

FAQs (häufig gestellte Fragen) in Sachen COVID-19

Часто задаваемые вопросы, касаемые COVID-19

Was bedeutet das Betretungsverbot von öffentlichen Orten für mich?

Что для меня значит запрет на посещение общественных мест?

Речь идет о том, чтобы люди не встречались группами, чтобы не проводили время в одном месте. Улицы, по которым мы ходим в магазины и к врачу, к таковым местам не относятся. Мы просто хотим предотвратить скопление людей в общественных местах.

Например:

Покупки на еженедельном рынке, конечно, разрешены, но Вы должны действительно быть на рынке только для совершения покупок. Рынок не должен быть местом встречи для горожан, как это обычно было, а только для совершения покупок.

По состоянию на: 23.03.2020

Welche Geschäfte/Dienstleistungen stehen weiterhin zur Verfügung?

Какие магазины/услуги по-прежнему доступны?

Магазины и центры услуг открыты для удовлетворения ежедневных потребностей, т.е. покупки предметов первой необходимости, предназначенных для немедленного потребления:

- Продовольственные рынки
- Еженедельные рынки
- Рынки напитков
- Пекарни
- Услуги по доставке
- Аптеки
- Медицинские центры
- Аптеки, магазины товаров гигиены
- Парфюмерия
- Автозаправочные станции
- Центры по аренде автомобиля/Каршеринг
- Банки и сберегательные банки
- Почтовые отделения
- Химчистки и прачечные
- Автомойки
- Газетные киоски
- Рынки товаров для строительства, садоводства и животноводства
- Оптовая торговля
- Оптика
- Физиотерапевтические практики
- Ортопедические практики
- Подологические практики

Открытие указанных объектов возможно только при соблюдении гигиенических требований, например предоставление дезинфекционных средств или регулирование количества посетителей для предотвращения очередей.

По состоянию на: 23.03.2020

Welche Geschäfte/Dienstleistungen im Einzelhandel sind geschlossen?

Какие розничные магазины/услуги закрыты?

Закрыты все розничные магазины, которые не продают товары или услуги ежедневной необходимости, к ним относятся:

- Кафе, кафе-рестораны (допускается доставка)
- Парикмахерские салоны
- Солярии
- Салоны красоты
- Магазины одежды
- Книжные магазины
- Татуировочные-студии
- Винотеки
- Кухонные студии (исключение: выполнение заказов у клиентов на дому)
- Велосипедные магазины (исключение: ремонт, доставка и т.д.)
- Автошколы
- Салоны
- Педикюрные салоны (кроме медицинского педикюра)
- Ногтевые салоны
- Публичные дома
- Все туристические возможности для ночёвки (отели, гостевые дома, апартаменты)
- Гостевые домики, избы и гастрономические заведения в лесу

Wo gibt es Informationen für Unternehmen?

Где можно найти информацию для компаний?

Горячая линия для частных предпринимателей г. Нойштадт (06321/8900920). Горячая линия работает с 08:00 до 17:00 с понедельника по пятницу. Для получения дополнительной информации для предприятий см. [здесь](#).

Testzentrum Neustadt an der Weinstraße - Wer wird getestet?

Тест-центр в г.Нойштадт- Кто может пройти тестирование?

Основное требование: В тест-центре могут пройти тестирование только жители города Нойштадт -ан-дер-Вайнштрассе, Хасслох, Дайдесхайм, объединённая община Ламбрехт и община Вахенхайм.

Критерии тестирования:

1. У вас затрудненное дыхание, присутствуют такие симптомы как кашель, и

- У вас был прямой контакт с человеком с подтвержденной коронавирусной инфекцией или
- Вы работаете в доме престарелых, в кабинете врача или в больнице, или
- Вы относитесь к группе риска (пожилые и хронически больные люди)

Или

2. У вас тяжелые симптомы, в смысле пневмонии, например, сильный кашель, одышка, лихорадка, быстрая утомляемость.

Если какие-либо пункты относятся к Вам, свяжитесь с нами по этому номеру телефона 06321 855 1891 (ежедневно с 07:00 до 18:00).

Если вы идёте на приём по записи, не общайтесь с другими людьми по пути туда. Если вы идете к врачу, мы рекомендуем предварительно позвонить по телефону. Это сэкономит Ваше время.

В экстренных случаях, пожалуйста, свяжитесь с Вашим лечащим врачом напрямую по телефону.

Так Вы защищаете себя и других.

Wie sind die derzeitigen Regeln in Supermärkten?

Каковы действующие правила в супермаркетах?

1. Выполнение гигиенических требований (обеспечение дезинфицирующими средствами)
2. Регулирование количества покупателей для предотвращения очередей (Пропускной контроль на входе)
3. Частичное ограничение количества отпускаемого товара в одни руки
4. Отмена запрета на воскресные продажи до 19.04.2020

Welche Betreuungsangebote für Kinder gibt es?

Какие услуги предоставляются по присмотру за детьми?

Экстренная помощь по присмотру за детьми предлагается:

1. Коррекционные школы и детские сады с целым рядом терапевтических образовательных услуг, поскольку их деятельность необходима для ухода за детьми и подростками, имеющими определённые особенности
2. Дети, родители которых активно работают в областях, необходимых для поддержания общественной безопасности и порядка в государстве и создании основных услуг для населения, и для которых отсутствие возможности присмотра за ребенком будет представлять особо тяжелую ситуацию
3. Другие особые случаи трудных ситуаций
- 4.

Darf ich zurzeit eine Familienfeier ausrichten oder Geburtstag feiern?

Могу ли я в настоящее время провести семейное торжество или отпраздновать свой день рождения?

Встреча людей из разных семей должна быть сведена к минимуму на данный момент, поэтому мы обращаемся к Вам с просьбой перенести дни рождения и семейные торжества на более поздний срок.

Кроме того, на неопределенный срок были отменены все посещения представителями городской администрации пожилых людей по случаю юбилеев бракосочетания и рождения. Письма с поздравлениями в настоящее время направляются исключительно по почте.

Wie ist die Regelung bei Hochzeiten und Trauerfeiern?

Каковы правила проведения свадеб и похорон?

Свадьбы:

Пары, которые уже зарегистрировались и запланировали свою свадебную церемонию, должны связаться с сотрудниками ЗАГСа. Вам предоставится право выбора: отложить свою свадебную церемонию на более поздний срок, или же она будет проводиться с усиленными мерами безопасности. Однако, если пары решат не откладывать церемонию бракосочетания, она будет проводиться без гостей. На этой церемонии помимо молодоженов будет присутствовать работник ЗАГСа и при необходимости переводчик. При этом необходимо строгое соблюдение правил гигиены.

Новые церемонии бракосочетания в настоящий момент не планируются. Тем не менее, пары получают информацию по телефону о необходимых документах и могут подать их в ЗАГС по почте. После изучения документов сотрудники ЗАГСа свяжутся с заявителями по телефону относительно дальнейшего хода процесса оформления документов.

Похороны:

Похоронные залы могут одновременно посещать до 25 человек. Все присутствующие гости должны зарегистрироваться в списке участников. Остальная часть участников траурной церемонии должна распределиться по территории кладбища, при этом должно соблюдаться максимальное расстояние между участниками в 1,5 м.

Darf ich eine Fahrgemeinschaft bilden?

Могу ли я организовывать группу для совместных поездок на работу?

В принципе, организация в группы для совместных поездок на работу остается еще возможным. Тем не менее, мы призываем Вас прибегать к этому только тогда, когда это действительно срочно необходимо или отсутствуют другие варианты.

Finden Gottesdienste oder Gebete statt? Darf ich in eine Kirche oder Moschee gehen?

Проводятся ли богослужения? Могу ли я пойти в церковь или мечеть?

В связи с нынешней ситуацией, никаких богослужений не проводится.

Вопрос о том, можете ли Вы посещать церковь или мечеть, должен быть согласован с соответствующими ответственными лицами. Однако в принципе, здесь применимы Общие Распоряжения города Нойштадт, которые уже были изданы.

Darf ich meine Oma oder meinen Opa im Altenheim besuchen?

Могу ли я навестить бабушку или дедушку в доме престарелых?

В целях защиты людей с сопутствующими заболеваниями, престарелых, а также людей, нуждающихся в медицинском уходе в широком смысле, посещение домов престарелых, домов по уходу за престарелыми или аналогичных учреждений в настоящее время запрещено.

ÖPNV - Fahren die Buss noch?

Общественный транспорт – Ходят ли еще автобусы?

На настоящий момент действует расписание праздничных. Расписание автобусов можно посмотреть по данной ссылке www.vrn.de.

Пожалуйста, обратите внимание, что в настоящее время вход в автобусы производится через заднюю дверь, по возможности заказывайте билеты online, чтобы избежать контакты.

Sind Umzüge/Wohnungsbesichtigungen erlaubt?

Разрешены ли переезды и осмотры съёмных квартир?

Если это возможно, мы рекомендуем избегать каких-либо встреч и переложить переезды. Если вы должны покинуть съёмную квартиру, к примеру, к 1.4.2020 и, следовательно, Вам нужно переезжать или посмотреть новую квартиру, в таком случае, Вы, конечно, можете сделать это.

Членам семьи, проживающим в одном и том же домохозяйстве, разрешается передвигаться вместе. Мы настоятельно рекомендуем не переезжать с помощью друзей или знакомых, так как в таком случае невозможно соблюсти безопасное расстояние. Если это необходимо, пожалуйста, обратите внимание на элементарные меры безопасности (соблюдение дистанции, маски, перчатки, гигиена ...).

Пожалуйста, обратите внимание, что при переезде из Нойштадта в другой город (или наоборот), вам нужно будет в этом случае получить информацию о действующих правилах в органах правопорядка обоих населённых пунктов, так как могут быть различия.

Wir wohnen nicht im selben Haushalt, dürfen wir uns noch sehen?

Мы не ведём одно хозяйство, можем ли мы видеться?

Желание понятное. Если вы не можете избежать посещений, пожалуйста, соблюдайте правила гигиены (мыть руки перед приветствием) и попытайтесь ограничить свое пребывание в ближайшие несколько дней или недель на территории одного дома. Это также действует и в том случае, если сын или дочь хочет посетить своего друга или подругу. В этом случае также рекомендуется, чтобы пребывание проходило, главным образом, в одном домохозяйстве для того, чтобы избежать постоянные поездки между двумя семьями. Пребывание в семье, в которой проводится меньшее количество времени, должно быть как можно короче и с соблюдением необходимой безопасной дистанции.

Kann ich privat noch Besuche empfangen?

Могу ли я по-прежнему принимать гостей в частном порядке?

Граждан призывают сократить контакты с другими людьми за пределами их собственных домов до абсолютно необходимого минимума.

Wie soll man sich als »Getrenntlebende« verhalten?

Как следует вести себя семьям, перенёвшим развод?

Дети разведённых родителей, которые поочередно живут с каждым родителем, меняя дома, могут и дальше передвигаться, сохраняя данную модель проживания. Под этим также понимаются поездки вместе с детьми в дом другого родителя. Контакты другого отдельно живущего родителя с его детьми остаются возможными. Пожалуйста, соблюдайте при этом правила гигиены и по возможности с особой строгостью и последовательностью. Физическое нахождение рядом друг с другом также должно быть сведено к минимуму.

Darf ich in den Wald und darf ich mit dem Auto auch in ein entfernt gelegenes Waldgebiet fahren, um dort spazierenzugehen?

Могу ли я пойти в лес и поехать в отдаленный лесной массив, чтобы прогуляться?

Мы настоятельно рекомендуем, чтобы радиус территории, на которой Вы хотите гулять был ограничен собственной площадью и прилегающей территорией, насколько это возможно, даже если нет такого специального требования. Обратите внимание, что ходить вместе разрешается только с людьми, которые живут в одном доме, договоренности с другими людьми не разрешаются. Не останавливайтесь, чтобы поговорить с другими, даже при соблюдении безопасного расстояния. Прогулка должна быть кратковременной, оставайтесь большую часть времени у себя дома.

Darf ich als Handwerker oder Dienstleistungsunternehmen noch arbeiten?

Могу ли я по-прежнему работать ремесленником или оказывать профессиональные услуги?

Если обеспечена безопасность для клиентов, среди сотрудников не формируются группы, и соблюдаются правила гигиены, то Вы можете и далее заниматься своим ремеслом и оказывать профессиональные услуги.

Empfiehl es sich bargeldlos zu zahlen?

Целесообразно ли проводить оплату безналичным расчетом?

Ручки для подписания или пин-вход устройства могут быть более загрязнены, чем наличные деньги. Если безналичный расчет невозможен без контакта с оборудованием, то рекомендуется мыть руки непосредственно после этого или, по возможности, дезинфицировать (некоторые магазины предлагают устройства).

Wohin kann ich spenden?

Куда можно перевести пожертвование?

Если Вы хотите сделать пожертвование, Вы можете перевести его на следующий счет:

- Владелец счета: Stadtkasse Neustadt
- IBAN: DE58 5465 1240 0000 0015 03
- BIC: MALADE51DKH
- Институт: Sparkasse Rhein-Haardt

Пожалуйста, укажите "Пожертвование Covid-19" в качестве цели и уточните, должно ли это быть общее пожертвование или пожертвование во вспомогательный госпиталь (например, пожертвование Covid-19 - Общее или пожертвование Covid-19 – вспомогательный госпиталь).

Спасибо за вашу поддержку!

Was ist das Corona-Notkrankenhaus?

Что такое Корона-госпиталь?

Вспомогательный госпиталь для больных коронавирусом был организован, чтобы облегчить нагрузку больнице в г. Нойштадт Hetzelstift, который в настоящее время находится в кризисном режиме.

После посещения различных мест, дом лютеранских сестёр милосердия в Лакен-Шпайердорфе был выбран в качестве подходящего учреждения. Здесь имеется в распоряжении около 200 койкомест. По необходимости, есть одно- или многоспальные палаты, которые разграничены между собой фанерными заграждениями. В данный госпиталь нельзя просто так подъехать или зайти. Прием пациентов осуществляется исключительно после обмена информацией между руководителем данного госпиталя и медицинским персоналом соответствующих учреждений, будь то дом престарелых или врачи. Данный госпиталь находится в ведении врача из Marienkrankenhaus Klinikum Hetzelstift, а также других врачей на месте. Сегодня (24.03.2020) будет введен в эксплуатацию вспомогательный госпиталь вместимостью около 200 койкомест.

Wie versorge ich weiterhin meine Tiere wenn ich unter Quarantäne stehe?

Как продолжать ухаживать за животными, находясь на карантине?

Лица, находящиеся на карантине, должны обратиться к другим лицам, не проживающим совместно с ними в одном домохозяйстве, за помощью по уходу за животными (например, прогулять животное). Это могут быть соседи или друзья, которые также могут обеспечить Вас необходимыми продуктами питания. Подтвержденные инфицированные лица должны избегать тесного контакта со своими домашними животными, таких как облизывания лица животными.

Только молодые, здоровые люди должны выступать в качестве лиц, выводящих животных на прогулку. Судя по тому, как протекает пандемия, в категорию особо уязвимых людей входят пожилые люди с сопутствующими болезнями. Если это возможно, используйте свой поводок. Всегда помните: тщательно мойте руки после совершения прогулки. Риск исходит не от животного, а от инфицированного хозяина животного.